



# A TURMA DOS TIGRES

O fantasma no  
campo de futebol

Edição revista pelo autor

Título original: *Ein Fall für dich und das Tiger-Team: Das Phantom auf dem Fußballplatz*

Título da edição brasileira: *O fantasma no campo de futebol*

© 2011, EGMONT Verlagsgesellschaften mbH, Schneiderbuch, Köln

Texto: Thomas C. Brezina

Ilustração de capa: Naomi Fearn

Ilustrações de miolo: Caroline Kintzel

Páginas 98-99 ilustradas por Lorna Egan

Gerente editorial	Fabrizio Waltrick
Editora	Lígia Azevedo
Editora assistente	Carla Bitelli
Tradução da seção	
“Almanaque do detetive”	Claudia Abeling
Coordenadora de revisão	Ivany Picasso Batista
Coordenação editorial	Balão Editorial
ARTE	
Coordenadora de arte	Soraia Scarpa
Assistente de arte	Thatiana Kalas
Diagramação	Balão Editorial
Foto do autor	Manfred Baumann

CIP-BRASIL. CATALOGAÇÃO NA FONTE  
SINDICATO NACIONAL DOS EDITORES DE LIVROS, RJ

B859b

2.ed.

Brezina, Thomas C., 1963-

O fantasma no campo de futebol / Thomas Brezina; ilustrações Naomi Fearn;

tradução Renata Dias, Claudia Abeling. - 2.ed. - São Paulo: Ática, 2014.

112p. : il. : 22 cm. - (Olho no Lance. A Turma dos Tigres)

Tradução de: Ein Fall für dich und das Tiger-Team : Das Phantom auf dem Fußballplatz

Anexo: Cartões decodificadores

ISBN 978-85-08-16615-2

1. História de aventuras. 2. Literatura infantojuvenil austríaca. I. Fearn, Naomi. II. Dias, Renata. III. Abeling, Claudia. IV. Título. V. Série.

13-03051.

CDD: 028.5

CDU: 087.5

ISBN 978 85 08 16615-2 (aluno)

CL 738538

CAE: 468906

2019

2ª edição

3ª impressão

Impressão e acabamento:

Todos os direitos reservados pela Editora Ática S.A.

Av. das Nações Unidas, 7221 — CEP 05425-902 — São Paulo, SP

Atendimento ao cliente: 4003-3061 — atendimento@aticascipione.com.br

www.coletivoleitor.com.br

**IMPORTANTE:** Ao comprar um livro, você remunera e reconhece o trabalho do autor e o de muitos outros profissionais envolvidos na produção editorial e na comercialização das obras: editores, revisores, diagramadores, ilustradores, gráficos, divulgadores, distribuidores, livreiros, entre outros. Ajude-nos a combater a cópia ilegal! Ela gera desemprego, prejudica a difusão da cultura e encarece os livros que você compra.





# A TURMA DOS TIGRES

**O fantasma no  
campo de futebol**

Série de aventuras e enigmas de

**THOMAS C. BREZINA**

Tradução  
Renatas Dias  
Claudia Abeling

**ea**

editora ática





# VENHA PARA A TURMA DOS TIGRES!

**Nome:** Patrick, forte como um tigre.

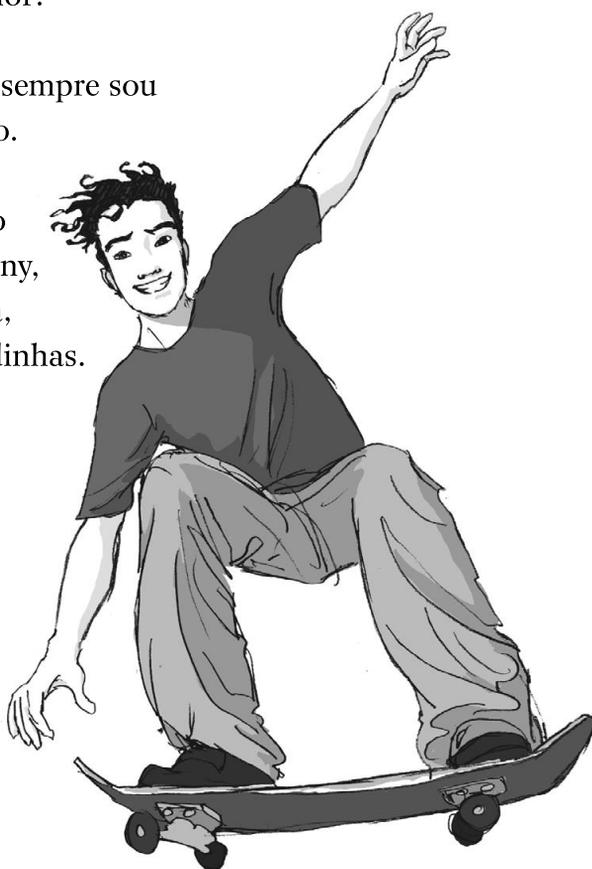
**Meus pontos fortes:** Antigamente eu era mais gordinho, hoje tenho músculos. Gosto de futebol e de atletismo. Estou sempre de bom humor!

**Meu maior defeito:** Nem sempre sou tão corajoso quanto pareço.

**Acho o máximo:** O recreio da escola, meu coelho Benny, pular de paraquedas, pizza, chá gelado, piadas e pegadinhas.

**Detesto:** Deslealdade e gente que ronca.

**Meu lema:** Sempre em frente, a toda!



**Nome:** Gigi (na verdade Brigitte),  
rápida como um tigre.

**Meus pontos fortes:** Sou superorganizada  
e independente. Os meninos às vezes são  
muito molengas (mas não espalhe!).  
Gosto de resolver exercícios de lógica.

**Meu maior defeito:** Segundo Patrick  
e Lu, é minha teimosia. Mas tenho  
culpa de estar sempre certa? 😊

**Acho o máximo:** Roupas, sorvete  
de pistache, cozinhar, cavalos,  
dançar, ter sempre algo para beliscar.

**Detesto:** Garotos molengas, reclamação,  
férias curtas, adultos que me tratam  
como criança.

**Meu lema:** Mesmo na brincadeira,  
a coisa é séria!



**Nome:** Lu (na verdade Lucas), esperto como um tigre.

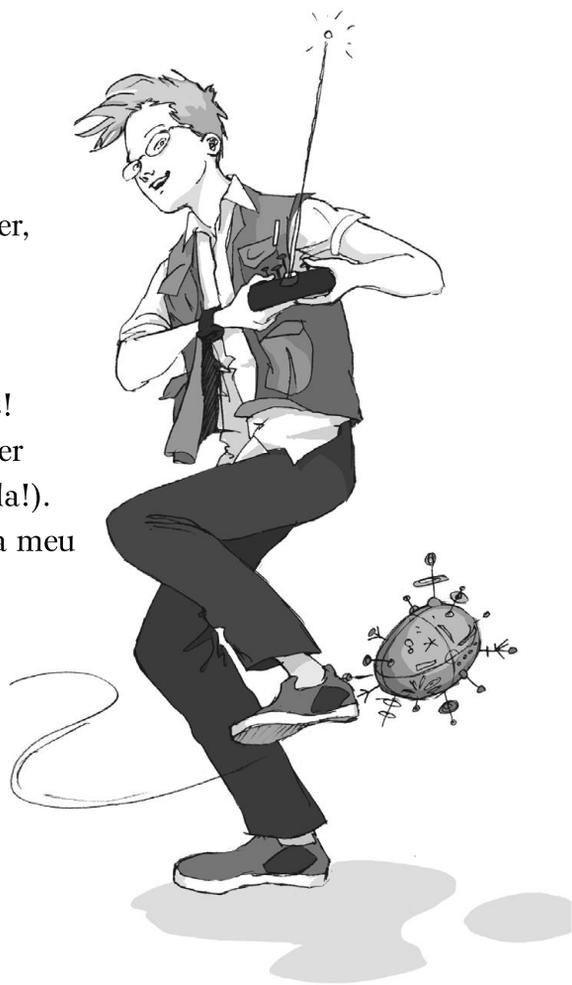
**Meus pontos fortes:** Sou louco por computadores e eletrônicos. Construí um robô voador e invento acessórios para as nossas investigações.

**Meu maior defeito:**  
Sou muito bagunceiro!

**Acho o máximo:** Hambúrguer, meu tablet, minha maleta cheia de truques.

**Detesto:** Não suporto brigas! Nem a mania da Gigi de saber de tudo (mas não fale para ela!). E quando minha mãe arruma meu quarto. Não, por favor!

**Meu lema:** Tentar e tentar até funcionar!





Nome: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ como um tigre.

Meus pontos fortes: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Meu maior defeito: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Acho o máximo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Detesto: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Meu lema: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# IMPORTANTÍSSIMO!

Agora você também faz parte da Turma dos Tigres. Sua ajuda é fundamental para desvendar o caso que estamos investigando.

No decorrer da história, vão aparecer perguntas que você responderá usando seu raciocínio e sua intuição.

Para saber se acertou uma pergunta, use seu decodificador.

Basta encaixá-lo sobre o espaço cinza e girá-lo devagar até a resposta aparecer.

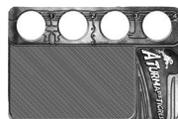
Faça o teste aqui:



Não esqueça: marque um ponto para cada resposta certa na sua ficha de detetive! Ela se encontra na página 95.

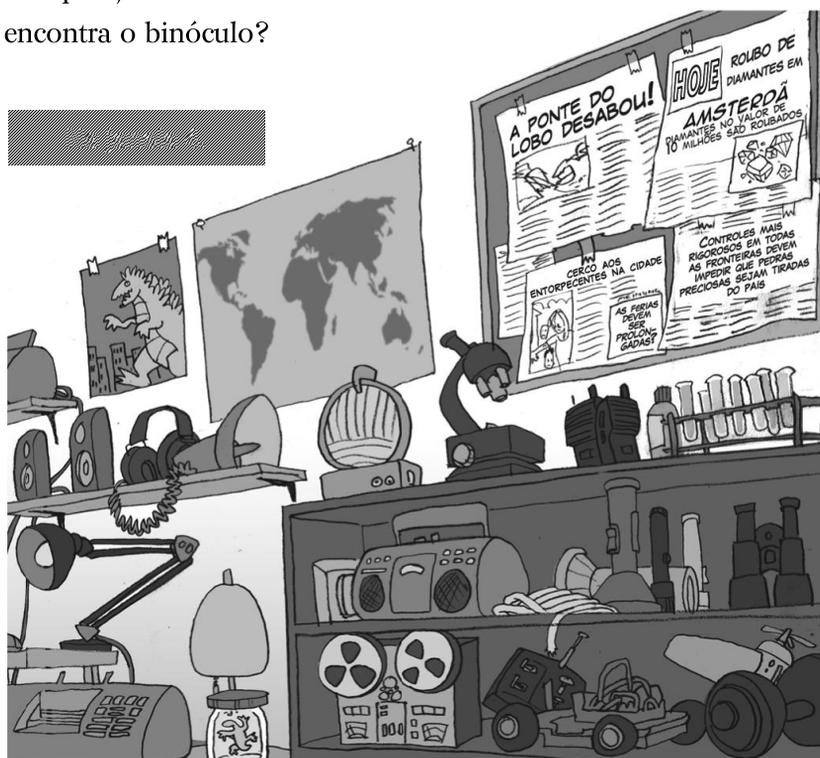
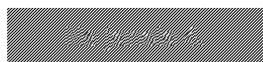
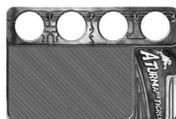
Às vezes, o decodificador também é útil para procurar alguma pista escondida na ilustração.

O ícone ao lado indica que na cena há algo que deve ser encontrado. Coloque o decodificador sobre a imagem e movimente-o, em linha reta, para baixo.



Em qual janela (de 1 a 4) aparece o que está sendo procurado?

Vamos fazer um teste?  
Em qual janela de busca você  
encontra o binóculo?



O decodificador e outros acessórios que vão te ajudar a solucionar este caso estão na sua pasta da Turma dos Tigres, no final do livro. Tem mais: a seção Almanaque do detetive (página 97) apresenta uma série de curiosidades e informações imperdíveis. Além disso, você vai poder treinar seu raciocínio e sua habilidade de investigador com enigmas extras.

Mas agora é hora de embarcar na aventura. Vamos lá!

# A bola de futebol verde

Ninguém reparou no vulto caminhando disfarçadamente na escuridão até um depósito construído com chapas metálicas que ficava atrás das arquibancadas do campo de futebol. Abriu a porta e, sem fazer barulho, entrou e fechou-a atrás de si.

Do outro lado do campo, vinte garotos impacientes esperavam pelo treinador em frente aos vestiários. Patrick, da Turma dos Tigres, era um deles.

— Pra mim chega! — reclamou. — Não vou ficar aqui mofando, eu vou jogar!

— Mas a gente não pode começar sem o Detlev! — lembrou Karsten, que era chamado por todos de “Mestre”. — É contra as regras.

— Ele está meia hora atrasado. E não está doente, eu vi o treinador hoje mesmo na hora do almoço! — respondeu Patrick. — Querem saber de uma coisa? Vou pegar algumas bolas e a gente faz os exercícios aqui. Pelo menos isso não deve ser proibido, né?

Os outros meninos concordaram. Só eram proibidos de entrar sozinhos no campo.

Patrick foi caminhando pela beira do gramado até o depósito de equipamentos encostado na arquibancada. Ali

ficavam guardados o cortador de grama, um gol reserva, material para retocar a marcação do campo e um monte de bolas de futebol para o treino.

“Droga, sempre tá trancado!”, lembrou Patrick quando já estava na frente do depósito. Tentou girar o trinco mesmo assim. A porta fez um *clic* baixinho e abriu.

— Que sorte! — Patrick ficou feliz, mas logo levou um susto. Será que alguma coisa tinha se mexido na escuridão? — Você tá doido, Patrick — murmurou para si mesmo.

Respirando fundo, entrou no depósito, que fervia por causa do sol.

Patrick pegou três bolas de um cesto grande e, de repente, ficou paralisado: ali dentro, havia uma bola verde, parecia radioativa. De onde teria vindo? Ele decidiu levá-la também e mostrá-la para os outros meninos.

Mal tinha saído do depósito, a porta fechou sozinha. Ele se espantou, pois não estava ventando.

